

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY

z 23. júna 2014

o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Dohody o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej, pokiaľ ide o jej hlavu III (okrem ustanovení týkajúcich sa zaobchádzania so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí sú na území druhej zmluvnej strany legálne zamestnaní ako pracovníci) a hlavy IV, V, VI a VII, ako aj súvisiace prílohy a protokoly

(2014/668/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 217 v spojení s jej článkom 218 ods. 5 a článkom 218 ods. 8 druhým pododsekom, ako aj s jej článkom 218 ods. 7,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 22. januára 2007 poverila Komisiu začatím rokovaní s Ukrajinou o uzavretí novej dohody medzi Úniou a Ukrajinou s cieľom nahradiť dohodu o partnerstve a spolupráci ⁽¹⁾.
- (2) S prihliadnutím na blízke historické vzťahy a prehlbujúce sa väzby medzi zmluvnými stranami, ako aj na ich želanie posilniť a rozšíriť svoje vzťahy ambicióznym a inovačným spôsobom boli rokovania o Dohode o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej (ďalej len „dohoda“) úspešne uzavreté parafovaním dohody v roku 2012.
- (3) Dohoda by sa preto mala podpísať v mene Únie a záverečný akt pripojený k tomuto rozhodnutiu by sa mal schváliť. Dohoda by sa mala čiastočne predbežne vykonávať v súlade s jej článkom 486 až do ukončenia postupov potrebných na jej uzavretie.
- (4) Predbežné vykonávanie častí tejto dohody nemá vplyv na rozdelenie právomocí medzi Úniou a jej členskými štátmi v súlade so zmluvami.
- (5) Toto rozhodnutie sa netýka ustanovení článku 17 dohody, ktorý obsahuje osobitné povinnosti týkajúce sa zaobchádzania so štátnymi príslušníkmi tretích krajín legálne zamestnanými ako pracovníci na území druhej zmluvnej strany a ktorého ustanovenia patria do rozsahu pôsobnosti tretej časti hlavy V Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). Cieľ a obsah uvedených ustanovení je odlišný od cieľa a obsahu ostatných ustanovení dohody, ktorými sa zakladá pridružení medzi zmluvnými stranami a sú nezávislé od týchto ostatných ustanovení dohody. Súčasne s týmto rozhodnutím sa prijme samostatné rozhodnutie týkajúce sa článku 17 dohody.

⁽¹⁾ Dohoda o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej (Ú. v. ES L 49, 19.2.1998, s. 3).

- (6) Podľa článku 218 ods. 7 ZFEÚ je vhodné, aby Rada poverila Komisiu schválením zmien dohody, ktoré má prijať Asociačný výbor v zložení pre obchod podľa článku 465 ods. 4 dohody v zmysle návrhu Podvýboru pre zemepisné označenia podľa článku 211 dohody.
- (7) Je vhodné stanoviť príslušné postupy na ochranu zemepisných označení, ktoré sú chránené podľa dohody.
- (8) Dohoda by sa nemala vykladať tak, že udeľuje práva alebo ukladá povinnosti, na ktoré sa možno priamo odvolávať pred súdmi alebo tribunálmi v Únii alebo v členských štátoch,
- (9) Po podpise preambuly, článku 1 a hláv I, II a VII dohody na samite medzi Úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej, ktorý sa konal v Bruseli 21. marca 2014, by sa mala podpísať zvyšná časť dohody,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis Dohody o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej (ďalej len „dohoda“), pokiaľ ide o jej hlavu III (okrem článku 17), hlavy IV, V a VI, ako aj súvisiace prílohy a protokoly, s výhradou uzavretia uvedenej dohody a v súlade so záverečným aktom ⁽¹⁾.

Článok 2

1. Vyhlásenie pripojené k dohode sa schvaľuje v mene Únie.
2. Záverečný akt pripojený k tejto dohode sa schvaľuje v mene Únie.

Článok 3

Predseda Rady sa týmto poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohodu a záverečný akt v mene Únie.

Článok 4

V súlade s článkom 486 dohody a pod podmienkou zaslania oznámení stanovených v uvedenom článku sa do nadobudnutia platnosti dohody predbežne vykonávajú tieto časti dohody medzi Úniou a Ukrajinou ⁽²⁾, ale len pokiaľ sa vzťahujú na záležitosti v rámci právomoci Únie:

- Hlava III: články 14 a 19.
- Hlava IV (okrem článku 158, pokiaľ sa uvedený článok týka oblasti trestnoprávneho presadzovania práv duševného vlastníctva; a okrem článkov 285 a 286, pokiaľ sa uvedené články týkajú správnych konaní, preskúmania a odvolania sa na úrovni členských štátov).

Predbežné vykonávanie článku 279 nemá vplyv na zvrchované práva členských štátov na ich zdroje uhlíkových v súlade s medzinárodným právom vrátane ich práv a povinností ako zmluvných strán Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z roku 1982.

⁽¹⁾ Text dohody bol uverejnený spolu s rozhodnutím Rady 2014/295/EÚ zo 17. marca 2014 o podpise v mene Európskej Únie a predbežnom vykonávaní Dohody o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej, pokiaľ ide o preambulu, jej článok 1 a hlavy I, II a VII (Ú. v. EÚ L 161, 29.5.2014, s. 1).

⁽²⁾ Dátum, od ktorého sa dohoda bude vykonávať predbežne uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.

Predbežné vykonávanie článku 280 ods. 3 zo strany Únie nemá vplyv na existujúce vymedzenie právomocí medzi Úniou a jej členskými štátmi vo vzťahu k udeleniu povolení na vyhľadávanie, prieskum alebo ťažbu uhľovodíkov.

- Hlava V: kapitola 1 (okrem článku 338 písm. k), článku 339 a 342), kapitola 6 (okrem článku 361, článku 362 ods. 1 písm. c), článku 364 a článku 365 písm. a) a c)), kapitola 7 (okrem článku 368 ods. 3 a článku 369 písm. a) a d) ⁽¹⁾), kapitoly 12 a 17 (okrem článku 404 písm. h)), kapitola 18 (okrem článku 410 písm. b) a článku 411), kapitoly 20, 26 a 28 ako aj články 353 a 428.
- Hlava VI.
- Hlava VII (okrem článku 479 ods. 1) v rozsahu, v akom sú ustanovenia tejto hlavy nevyhnutné na účely zabezpečenia predbežného vykonávania dohody v súlade s týmto článkom.
- Prílohy I až XXVI, príloha XXVII (okrem jadrových záležitostí), prílohy XXVIII až XXXVI, (okrem bodu 3 v prílohe XXXII).
- Prílohy XXXVIII až XLI, prílohy XLIII a XLIV, ako aj protokoly I až III.

Článok 5

Na účely článku 211 dohody zmeny dohody prostredníctvom rozhodnutí Podvýboru pre zemepisné označenia schvaľuje v mene Únie Komisia. Ak sa zainteresovaným stranám nepodarí dosiahnuť dohodu v nadväznosti na námietky v súvislosti so zemepisným označením, Komisia takúto pozíciu prijme na základe postupu stanoveného v článku 57 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ⁽²⁾.

Článok 6

1. Názov chránený podľa hlavy IV kapitoly 9 oddielu 2 pododdielu 3 „Zemepisné označenia“ dohody môže použiť každý prevádzkovateľ uvádzajúci na trh poľnohospodárske výrobky, potraviny, vína, aromatizované vína alebo liehoviny v súlade s príslušnou špecifikáciou.
2. V súlade s článkom 207 dohody členské štáty a inštitúcie Únie presadzujú ochranu stanovenú v hlave IV článkoch 204 až 206 dohody okrem iného aj na žiadosť zainteresovanej strany.

Článok 7

Dohoda sa nesmie vykladať tak, že udeľuje práva alebo ukladá povinnosti, na ktoré sa možno priamo odvolávať pred súdmi alebo tribunálmi v Únii alebo v členských štátoch.

Článok 8

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 23. júna 2014

Za Radu
predsedníčka
C. ASHTON

⁽¹⁾ Odkaz v článku 369 písm. c) na rozvoj „Vypracovanie stratégií financovania so zameraním na údržbu, kapacitné obmedzenia a chýbajúce časti infraštruktúry“ nepredstavuje pre členské štáty žiadne povinnosti financovania.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.